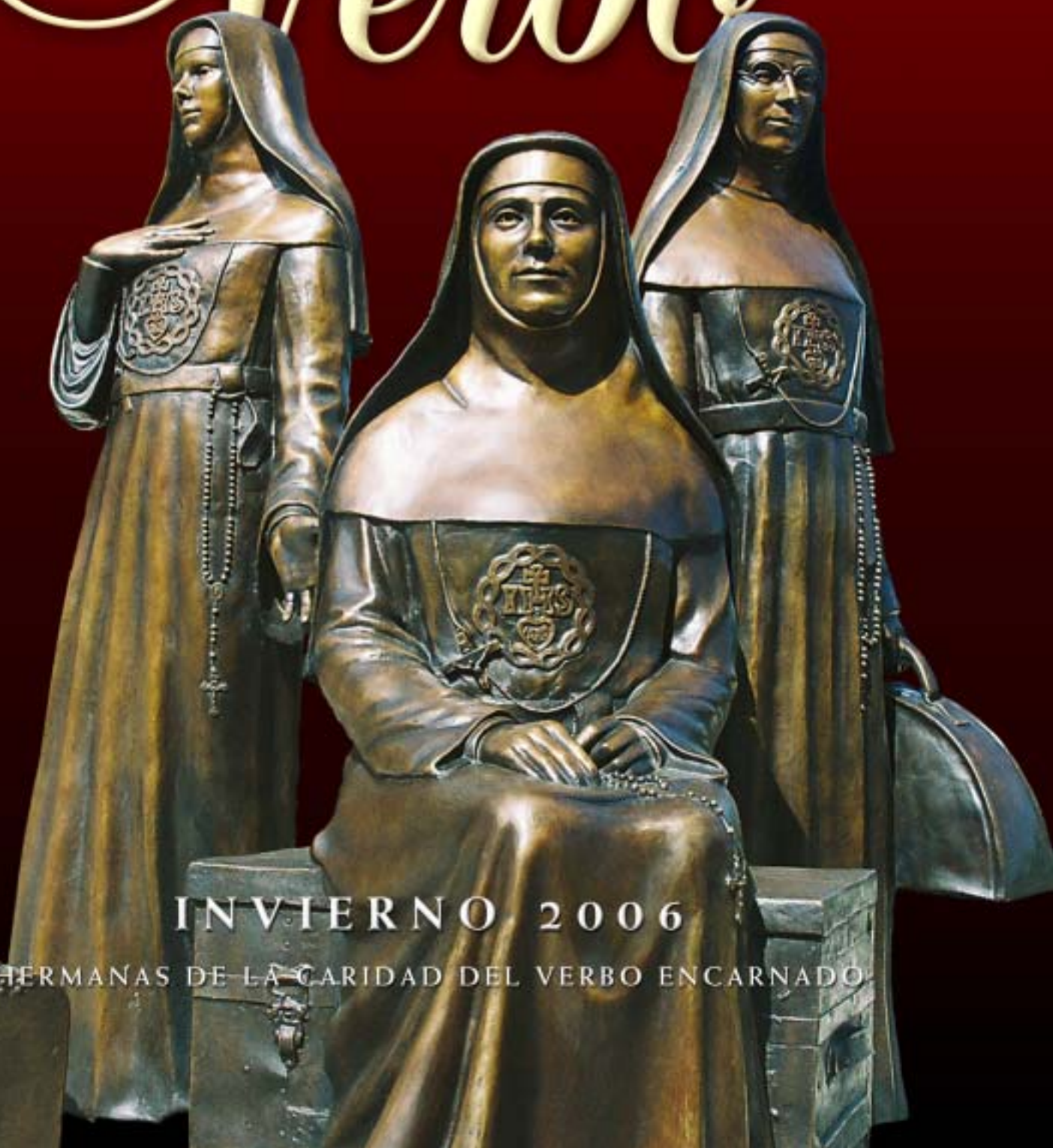


El *Verbo* Entre Nosotros



INVIERNO 2006

HERMANAS DE LA CARIDAD DEL VERBO ENCARNADO

# ¡VIVO!

La portada de esta edición de *El Verbo Entre Nosotros* muestra la nueva estatua en la Villa de Matel que representa la llegada a Galveston de nuestras tres primeras Hermanas. La estatua, dedicada el Día de la Fundación, es un tributo apropiado a esas valientes Hermanas y es un bello recordatorio de su respuesta al llamado del Obispo Claudio Dubuis hace casi 140 años.

Nuestra historia es muy importante para nosotras. Sin embargo, el llamado del Obispo Dubuis no es meramente historia. Es tan relevante hoy día como lo fue en 1866. Jesucristo todavía vive “en una multitud de enfermos y necesitados de toda condición.” Las necesidades de la sociedad pueden haber cambiado, pero las súplicas de los que sufren no lo han hecho. Así pues, como en años pasado, nuestras Hermanas están ahí para cuidar a otros. Ya sea montandose sobre una motocicleta para ayudar a niños pobres, o uniéndose a una coalición para luchar contra el tráfico humano, nuestras Hermanas están activamente involucradas en una variedad de ministerios en respuestas a nuestro llamado fundador.

En una historia por nuestro amigo el Dr. Ben Raimer en Galveston, vemos que el espíritu de ese llamado fundador también vive en aquellos que ya no hacen ministerio junto a nosotras pero cuyas vidas han sido tocadas y enriquecidas por nuestras Hermanas.

Mirando hacia el futuro, es también gratificante saber que mujeres hoy en día continúan siendo llamadas por el Obispo Dubuis. Las reflexiones de cuatro de nuestras novicias sobre el carisma de la Congregación, que aparecen en esta edición, son una clara y brillante señal de que el llamado está vivo y vibrante.

Hermana Olive Bordelon  
Superiora General



**La Congregación de las  
Hermanas de la Caridad  
del Verbo Encarnado,  
Houston, Texas,**

publica *El VERBO entre  
Nosotros* para nuestras  
Hermanas, Asociados CCVI y  
amigos. Por las palabras y  
fotografías en cada edición,  
celebramos y damos testimonio  
de la presencia de Dios en  
nuestro mundo al compartir  
nuestras experiencias en nuestros  
ministerios y nuestras vidas.

**ALSO AVAILABLE IN ENGLISH**



**Editora**

Hna. Margaret Ann Toomey,  
CCVI

**Directora de Comunicaciones**

Linda Macdonald

**Asistente de Producción y  
Traducción al español**

Liana Fernández-Baca

Por favor enviar artículos y  
fotografías para *El VERBO En-  
tre Nosotros* a Linda Macdonald  
en la Villa de Matel, 6510  
Lawndale Ave., Houston, Texas  
77023 o por correo electrónico a  
lmacdonald@ccvi-vdm.org.  
Fecha límite para la Edición de  
Primavera es el 15 de febrero,  
2006.

**Visite nuestra página web**

[www.lashermanasdelacaridad.org](http://www.lashermanasdelacaridad.org)

# EN ESTA EDICION

## 4 Reflexión sobre un ministerio en Africa

El llamado del Obispo Dubuis resuena en Kenya.

## 10 Uniéndose con Motociclistas

La Carrera de las Monjas ayuda a compartir el espíritu de Navidad..



*Página 4*

## 14 Dia de la Fundación

Hermanas de Hospital de León se unen a especiales celebraciones.

## 17 La Misión Continúa

Dr. Ben Raimer escribe sobre el legado de nuestras Hermanas que sigue vivo en Galveston



*Página 14*

## 20 ¿Cuál es el carisma de las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado?

Novicias de Nairobi comparten sus reflexiones.



*Página 10*



*Página 24*

## 24 Trata Humana

Nuestra Congregación une fuerzas con una iniciativa de Houston para aumentar la conciencia pública a esta versión moderna de esclavitud.



*Página 17*

## 26 Columnas Usuales

Breves  
Calendario

**Portada:** Una nueva estatua mostrando la llegada de nuestras tres primeras Hermanas a Galveston fue develada y bendecida en la Villa de Matel el 25 de octubre como parte de las actividades del Día de la Fundación. Ver historia en la página 14.



*Página 20*

# REFLEXION SOBRE UN MINISTERIO EN AFRICA

*Hermana Francesca Kearns recientemente fue transferida de su ministerio de Animadora de Vocaciones de nuestra Congregación en Kenya.*

*En la siguiente entrevista, ella reflexiona sobre sus experiencias con el pueblo, cultura y espiritualidad de Africa.*



P: *¿Cuánto tiempo estuvo en África?*

R: Estuve en ministerio en Kenya, África Oriental, por nueve años. Al principio trabajé primordialmente con familias y con los jóvenes. Mi trabajo con los jóvenes me llevó al ministerio de vocaciones, que ha sido mi ministerio a tiempo completo por los últimos seis años.

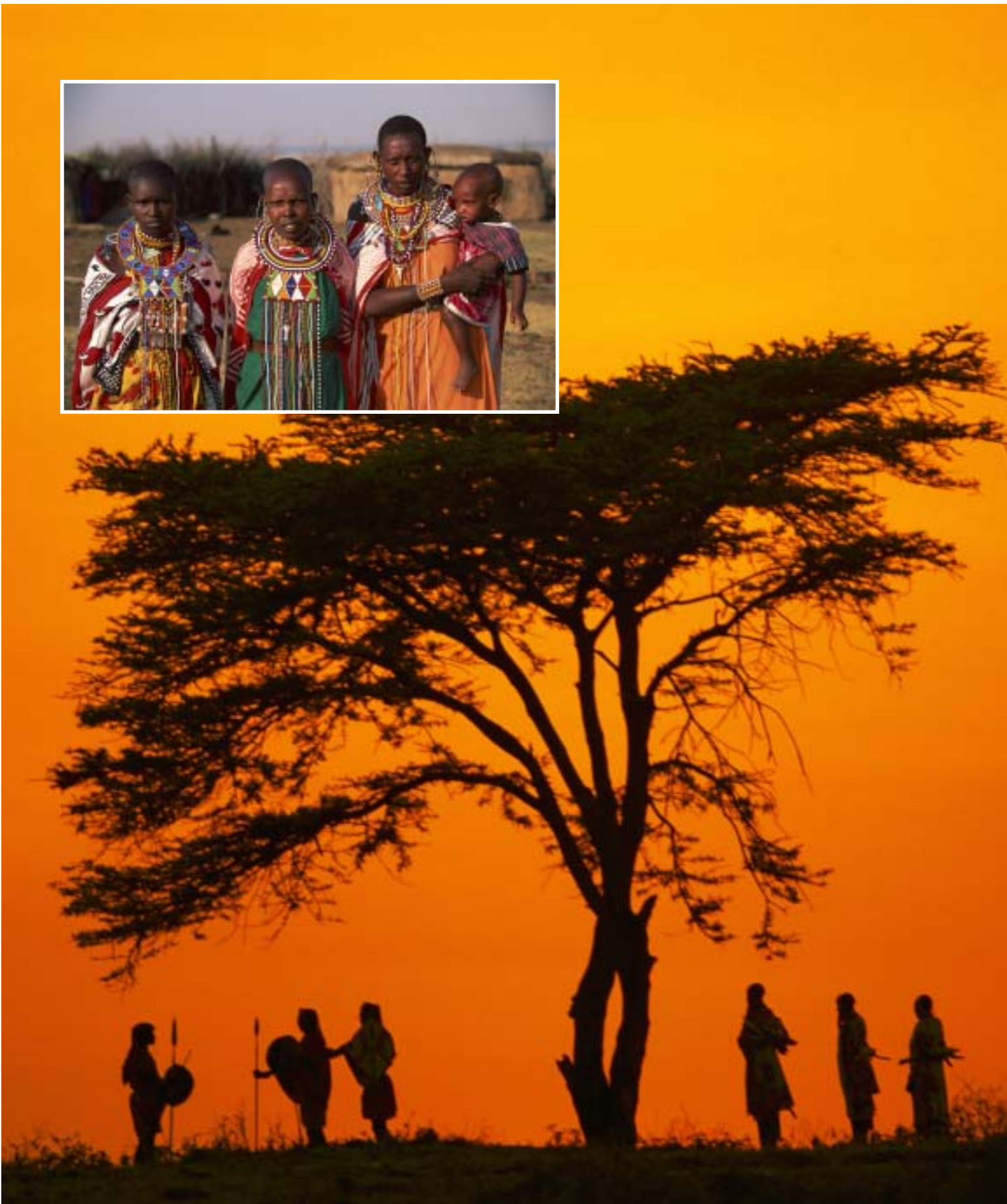
*¿Cómo describiría a la gente?*

La gente de Kenya es muy valiente y muy hospitalaria. También tienen creencias religiosas muy profundas. Algunos no son católicos ni tampoco cristianos, pero tienen un sentido profundo que Dios nos ha dado la vida y que la vida es un don. En términos de aceptar la vida

religiosa, las fuertes creencias religiosas de la familia pueden inspirarlos con el sentido de que están ofreciendo un hijo en acción de gracias a Dios por el don de la vida. Una vez conocí a una señora musulmana que tenía un hijo que servía en la mezquita local y otro que era sacerdote católico. Ella dijo que lo importante era que los dos servían al Hombre de las alturas.

*¿Cómo se contactó con las familias de Kenya?*

Parte de mi trabajo era visitar las familias de las jóvenes que estaban considerando la vida religiosa en nuestra congregación. Es como la costumbre tradicional de visitar la familia del futuro yerno o nuera. Es muy importante hacerlo para tener buena comunicación, y clarificar las expectativas.



La vida en Kenya es más orientada a la familia que en nuestra individualista cultura occidental. Cuando una persona hace una decisión en la vida, se ve como que influencia a la familia. La familia también toma una parte activa en ayudar a la joven a hacer una buena decisión. Muchas veces durante la visita a la familia, los abuelos también están presentes y frecuentemente un representante de la pequeña comunidad cristiana. Las familias me mostraban fotografías y yo compartía una copia de *El Verbo Entre Nosotros* con ellos. A ellos les interesa mucho cuando hay artículos sobre Kenya o se muestran fotografías de nuestros miembros de Kenya.

*¿Hay interés en la vida religiosa entre las mujeres en Kenya?*

Hay un número creciente de mujeres jóvenes en Kenya que están interesadas en la vida religiosa. Lo que es increíble es que solo han pasado como 100 años desde que los primeros misioneros fueron a África. Ya que la gente de Kenya es muy religiosa, ellos aceptaron la Palabra muy seriamente. Como en América latina, la parroquia funciona por medio de pequeñas comunidades cristiana. Entonces, cuando la persona entra al seminario o a la vida religiosa la comunidad se involucra. Esto significa que otros jóvenes están enterados de los que están tomando el riesgo de entrar al servicio de la iglesia a tiempo completo y quizás se inspiren a hacer lo mismo. Digo riesgo, porque tener hijos es un valor muy importante, y es un gran sacrificio renunciar al privilegio de que otros tengan vida. Pero muchos de los candidatos tienen la experiencia de cómo los misioneros pasaron sus vidas dando vida a sus parroquias y ahora ellos quieren hacer lo mismo.

Las buenas noticias son que varias congregaciones tienen ahora a miembros de Kenya como misioneros en otros países, tales como Colombia, Irlanda y en algunos otros países que son tradicionalmente católicos pero que ahora tienen pocas vocaciones locales. Los misioneros de Nigeria y Kenya están haciendo su contribución a esos países que los ayudaron en su evangelización inicial.

*¿Dónde está el noviciado?*

El noviciado se encuentra en Karen, Nairobi y se llama Santa Bakhita. El nuevo edificio fue dedicado el 23 de octubre, 2003 y fue nombrado en honor de una nueva Santa. La historia de Santa Bakhita es bella, triste, pero llena de inspiración. Hasta donde conocemos

Josephine Bakhita fue secuestrada y hecha esclava a la edad de ocho años y sufrió una vida de extremo dolor, persecución y trabajo extenuante. De sus memorias se interpreta de que nació en lo que ahora es Sudán. Trabajó como esclava en África y luego tuvo la suerte de ser vendida a una familia italiana. La familia italiana reconoció su derecho a la libertad. Ella se fue con la familia a Italia donde conoció a las Hermanas Canonesas. Las personas para las que trabajaba regresaron a Sudán, pero ella escogió quedarse con las hermanas. Fue bautizada y después se unió a las hermanas. En el sufrimiento de Cristo, ella encontró consuelo y aceptación por el gran sufrimiento que tuvo cuando niña, particularmente cuando fue esclava. Su historia es muy hermosa y el video de su vida es uno de los favoritos entre nuestras candidatas.

*¿Ha visitado Sudán?*

Aunque nunca he estado allí, me identifico mucho con Sudán. Las historias que cuentan los misioneros que trabajan allá, me recuerdan a El Salvador durante la guerra civil. Una de mis grandes esperanzas es que algún día no muy lejano tendremos un ministerio en Sudán. Hay un retrato de Santa Bakhita en la entrada del noviciado: siempre la saludo y digo, "Santa Bakhita, por favor envíanos a Sudán."

*Ustedes también tienen ministerios en Centro América; pero cuando usted entró a la Congregación, no había ministerios en Centro América o en Kenya. ¿Cuándo sintió su primer llamado a trabajo misionero?*

Quería ser misionera antes de querer ser Hermana. No me inclinaba específicamente por África o Centro América. Más bien me atraía la China. Por alguna razón, la China siempre me ha intrigado. Estoy muy agradecida por los cortos periodos que he podido hacer ministerio allá.

*¿Todavía hay jóvenes que sienten el llamado?*

Hoy en día hay muchas jóvenes en África que están interesadas en la vida religiosa. Creo que es por el sufrimiento de su pueblo. También ven que la iglesia se ha preocupada y ha tomado la iniciativa en establecer hospitales y escuelas. Por ejemplo, la Iglesia Católica organiza los mejores programas para cuidar a pacientes con SIDA. Los religiosos han sido muy creativos en encontrar diferentes formas de

responder a los problemas del SIDA. Prácticamente son los únicos que tienen buenos programas educativos sobre la prevención. Estos ministerios inspiran a los jóvenes a servir a su pueblo de la misma manera.

*¿Cuál fue su enfoque para las vocaciones?*

Yo siempre trabajo desde la base de la vocación cristiana. Visité muchas escuelas secundarias y terciarias promoviendo la idea de vida como un don y la necesidad de hacer buenas decisiones. Desarrollamos un panfleto sobre cómo al hacer decisiones sabias sobre el estudio y sexualidad las personas se liberan del SIDA, las drogas, y otros problemas. Animamos a los jóvenes a tener buenos amigos, a rezar y a tomar el tiempo para hacer buenas decisiones en sus vidas. Muchos de los estudiantes no tienen la oportunidad para guías y consejos por eso son muy receptivos a nuestros programas.

Aunque íbamos a las escuelas a trabajar con estudiantes católicos, muchos de los estudiantes, incluyendo a musulmanes, querían participar. De estos grupos grandes sacábamos grupos más pequeños con seguimiento mensual sobre vocaciones. Llamábamos a estos grupos Buscadores de Vocaciones, Trabajamos con las lecturas de las Escrituras, por ejemplo Lucas 3: 22 enfocándonos en que ellos son los hijos amados de Dios y que Dios los ha escogido para expresar su amor por el mundo de una forma única. Siempre quise que ellos estén entusiasmados en el hecho de que cada uno tiene una vocación o una misión especial en la vida. Dios los escogió a ellos para esa misión.

Sentíamos que este sentido de dignidad en la vida les daba una fundación positiva desde la cual podrían reflexionar sobre la vocación cristiana. Cuando ya habíamos desarrollado una base para la vocación cristiana, íbamos con un grupo más pequeño de estudiantes para explorar vocaciones religiosas en general y vocación CCVI con aquellas que se sentían atraídas a servir con nosotras. Yo iba en círculos y el círculo más grande era la evangelización y el segundo círculo era la vocación cristiana y luego el círculo más pequeño era la vocación religiosa y el círculo central era la vocación religiosa como miembro de nuestra congregación. Teníamos grupos diversos en nuestros seminarios de vocaciones en los que trabajamos con los Hermanos Franciscanos que tienen su residencia junto a nosotras en Molo, así como con las Hermanas Misioneras del Santo Rosario.

Trabajamos duro para dar a los participantes una buena fundación en oración, vida cristiana y los Sacramento, así como discernir sobre la vocación.

Nuestros seminarios promueven la participación y toma de decisiones de los estudiantes. Usualmente teníamos de 50 a 70 participantes de las tres congregaciones.

Los jóvenes estaban contentos de tener la oportunidad de estudiar, reflexionar y rezar. Después de estos seminarios los estudiantes toman decisiones sobre vocaciones al matrimonio, vida religiosa y sacerdocio. Algunas de estas estudiantes se convirtieron en afiliadas y luego trabajamos con ellas más específicamente en la preparación para la vida religiosa. Algunas personas, viendo al Evangelio, ven las vocaciones como un mandamiento, llamado o atracción. Yo lo veo mayormente como una atracción.

*Manejar en un país extraño ha debido ser peligroso.*

*¿Tenía miedo de perder su vida?*

Siempre he creído que de alguna manera mi vocación está atada a la aventura. Me gusta la aventura. Cada ministerio que he tenido en los últimos 40 años ha requerido que viaje en un terreno inexplorado. Cuando estaba en ministerio en Houston, trabajaba con 50 escuela católicas entre Houston y Galveston; siempre llegaba a destino preguntando. En Centro América, trabajé en salud comunitaria, que incluía 21 parroquias en la diócesis rural de Huehuetenango. Algunas de las aldeas tenían senderos por los que se podía pasar sólo con animales o en bicicleta. Disfrutaba el reto de montar una motocicleta por los Cuchumatanes con sus vistas espectaculares. La mayoría de las veces me perdía, pero la gente siempre me ayudaba. La mitad del tiempo apenas entendía el idioma. Incluso cuando ya entendía bien el español, muchas de las áreas rurales usan un idioma indígena. Sin embargo, es una experiencia muy saludable para un misionero darse cuenta de que solo se le entiende la mitad del tiempo. Así que la pregunta para mí sería ¿cómo podría hacer ministerio sin la aventura de un terreno desconocido?

Cuando recién llegué a Kenya, la mayoría de las veces no sabía a dónde iba y eso me daba miedo. Una vez más, de aldea a aldea hay diferentes idiomas. Teníamos un matatus, que literalmente significa un vehículo para más de 3 personas. Es un autobús pequeño, usualmente una camioneta Nissan. Cuando me perdía, le preguntaba al chofer del matatus cómo llegar a mi destino. Siempre me daban ayuda y buena información. Ellos tenían un buen sentido del humor. En estas situaciones de estar perdida he descubierto gente muy buena.



*¿Así que manejaba para visitar a la gente?*

Usualmente cerca de las Navidades, separaba dos semanas para las visitas a casas. Visitaba a la familia antes de que la joven entrara al programa de afiliadas.

Escogía este tiempo porque no teníamos programas y la gente

mayormente se encuentra en casa. Realmente disfrutaba compartiendo con las familias. La mayoría de ellas están en casa durante esta estación. Hay tiempo para visitar, y disfrutar de una celebración familiar. Cuando nuestras novicias o hermanas junioras están con sus familias, ellas a veces iban conmigo a las visitas. De esta manera, la familia conoce a varios miembros de la congregación. Le da mucho valor a la candidata el conocer a alguien de su propia área que ya es miembro de nuestra congregación.

*¿Cómo se acostumbró al cambio en su dieta?*

Me encanta la comida de Kenya. Tenemos un plato típico en el área de Kikuyo que se llama giteri e irio. Me encanta el té con leche, al que llaman chai. Muchas de las familias sabían que me gustaba el chai así que siempre tenían un termo de chai listo para mí cuando llegaba. Eran muy amables al recordar lo que me gustaba y lo que no me gustaba. También tienen algo similar a la tortilla; es como un panqueque, pero no es dulce, le llaman chapate. Es delicioso como acompañante de las comidas pero también se usa como postre. El cordero es muy común en el área en la que trabajábamos. En ocasiones especiales se sacrifica a una oveja o una cabra, pero normalmente se come pollo. Ya que me gustan los animales, yo no como carne.

*¿Cómo le afectó la barrera del lenguaje?*

Yo hablo kiswahili, el idioma oficial es inglés, y es lo que hablaba cuando visitaba las escuelas. Pero cuando visitaba a las familias a veces usaba kiswahili. La mayoría de los distritos tienen un tercer idioma, que se llama el idioma materno y varía de tribu a tribu. Fui a la escuela a aprender kiswahili en Tanzania. El programa estaba dirigido por los misioneros Maryknoll. Ellos trataron de darnos una buena orientación a las nuevas situaciones con las que nos podríamos encontrar. No solamente aprendíamos el lenguaje sino que teníamos oradores sobre la cultura local.

La escuela de idiomas estaba en un área rural, y yo iba caminando y conociendo a la gente. Era una maravillosa oportunidad no solo de practicar el idioma sino de llegar a conocer a la gente en sus casas y de comprender sus costumbres.

*En sus ministerios en Centro América y en África, ¿vio algunas similitudes con las tres Hermanas fundadoras de la Congregación?*

La primera vez que fui a Centro América, acababa de leer el libro de Hermana Loyola, *Sirviendo con Alegría*, y encontré muchos paralelos. Creo que me identifiqué con las primeras Hermanas que llegaron a un país sin conocer el idioma. Recuerdo estar en Centro América, tratando de aprender una frase en caso de que me perdiera para poder saber qué decir. Acababa de llegar a México y quería avisarles a las Hermanas que había llegado bien. Saqué mi libro de frases y practiqué diciendo, “¿dónde están los correos?” Me lo repetí a mí misma por toda la calle. Cuando llegué al lugar indicado, le pregunté a un policía con mi mal español, y él muy amablemente me respondió en inglés “Está volteando la esquina.”

En los países en desarrollo las muchas necesidades demandan una respuesta inmediata. Hay muy pocas alternativas. Hacemos lo mejor que podemos con lo que tenemos. Creo que las situaciones de las primeras Hermanas son similares a lo que hoy todavía encontramos en situaciones misioneras. Estas situaciones no planeadas requieren iniciativa y flexibilidad. Una de las cosas que es difícil para nosotros y creo que fue para las primeras hermanas, es que al final del día uno siente que hay mucho más que hacer. Nuestras primeras hermanas eran sensibles al sufrimiento y respondieron con amor. Algunas veces ellas solo tenían dos pescados y cinco pedazos de pan para la multitud. Pero confiaban en Dios para el resto. Ellas aún nos retan a tomar grandes riesgos en tiempos de gran necesidad. En los países en desarrollo siempre hay tiempos de necesidad.

*¿Nos podría contar sobre las necesidades que vio recientemente en Kenya?*

Se dice que en Kenya cada persona está afectada o infecta por el SIDA. En Kenya tratamos de ayudar por medio de la educación, consejería, cuidado médico, y cuidado temporal. Es ahí donde veo similitudes con las tres primeras Hermanas... llegando a un área no familiar y enfocándose en las necesidades de la gente.

Estamos en África, debido a nuestro compromiso con los pobres y enfermos. Quizás no siempre tenemos

el mejor plan, pero tenemos el corazón para ver el sufrimiento y dejar que nuestros corazones nos digan lo que hay que hacer y dejar que nuestra cabeza nos guíe y nos ayude a trabajar con otros.

Algunas veces el no saber el lenguaje tiene sus ventajas porque nos hace concientes de que necesitamos la ayuda y la perspectiva de la gente local. Puedo leer un mapa y ver las grandes ciudades, pero cuando llego a las aldeas, no hay mapa, y luego tengo que pedir la ayuda de la gente del lugar. Necesitamos dejar que la gente exprese cómo ellos creen que podemos suplir sus necesidades y ser generosas en compartir nuestra experiencia y recursos con ellos.

No es lo que podemos hacer por la gente; es lo que podemos hacer con la gente. Y creo que esto se relaciona con el ministerio de vocaciones. No es que hemos llegado y tenemos todas las respuestas o el personal, sino que necesitamos que la gente colabore con nosotras. Hay muchas necesidades... y no tenemos todo el personal ni tampoco todas las respuestas, entonces la situación crea la necesidad de que trabajemos en colaboración para suplir las necesidades de la gente como lo haría Jesús.

*¿Tiene alguna historia muy especial que tocó su corazón?*

Hay tantas historias. En mi trabajo en vocaciones, tuve la oportunidad de tratar con gente en el profundo nivel de sus sueños para sus vidas y cómo eso interfecta con el sueño de Dios para ellos. No hice trabajo de vocaciones específicamente para nuestra congregación, sino para ayudar a las jóvenes a buscar el significado de sus vidas. Trabajar a este nivel es muy reconfortante.

Hay dos personas. Una es una joven llamada Elizabeth que vivía en un área muy distante llamada Kabernet. Cuando Elizabeth conoció a nuestra congregación ella estaba enseñando pre-kinder. Ella quería terminar su entrenamiento antes de unirse al postulante. Cuando tenía vacaciones de la escuela, inmediatamente iba a su entrenamiento. Así que ella o estaba enseñando o tomando entrenamiento. Su tenacidad y valentía es digna de elogio. Ya que su entrenamiento tomo lugar durante las épocas que teníamos seminarios, ella no pudo asistir a ellos. Ella siempre revisaba el resumen conmigo y pedía que le aclararan algo que no entendía. Dos otras jóvenes de esa región empezaron con Elizabeth, pero no continuaron. Esto significo que ella tenía que viajar gran distancia sola.

La segunda persona es una joven de Nigeria. Ella recibió nuestra dirección de un sacerdote que visitó a Hermana Michael. Y me escribió. Le dije que nuestra congregación no estaba en su país pero que me gustaría tener correspondencia con ella y eventualmente coordinamos una entrevista. Ela era estudiante universitaria y su universidad tenía huelgas frecuentemente, y por eso ella no podía terminar su educación tan pronto como hubiera esperado. Continuamos nuestra correspondencia por cuatro años. Durante ese tiempo la visité una vez. La visité con su familia y en su escuela. Tan pronto como terminó la universidad me escribió preguntándome cuándo podría venir. Cuando la recibí en el aeropuerto ella estaba llorando. Era como encontrarse con alguien en un país extraño. Ella era de África Occidental y cruzó el continente para venir a una congregación en un país que no conocía. Me conmovió su fe y su constancia. Yo comparto la historia de la congregación con las candidatas, pero ellas son las que me muestran que el espíritu está todavía vivo. Estas dos jóvenes tuvieron el valor y la perseverancia de nuestras Hermanas fundadoras. Ambas candidatas ya están en el postulante y espero que se conviertan en Hermanas fundadoras de una nueva misión en África.

*¿Por qué las mujeres se hacen Hermanas?*

Muchas veces cuando una joven me viene a ver, me dice que ha visto una promoción por la congregación. Es interesante que el llamado del Obispo Claudio María Dubuis parece ser lo que resuena con las jóvenes africanas. Por ejemplo, los efectos del SIDA en África son tremendos y ellas ven la oportunidad de ayudar a aquellos que están sufriendo. Trabajamos con los enfermos, los huérfanos y los abandonados. Ellos son los más necesitados hoy. Muchas jóvenes reconocen que ellas tienen una mejor educación y salud que muchos. Cuando reflexionan en las bondades de Dios en sus vidas, ellas también piensan sobre cómo compartir esos dones con otros. En Kenya, se reconoce a Dios como la fuente de vida, y por eso se sienten inspiradas por este don que Dios les ha dado. Ellas vienen con una pregunta: “¿Cómo puedo retornar algo de las bondades en la vida que Dios me ha dado?” Estas mujeres se alegran e inspiran al compartir sus experiencias de Dios con otros por medio de la vida religiosa.



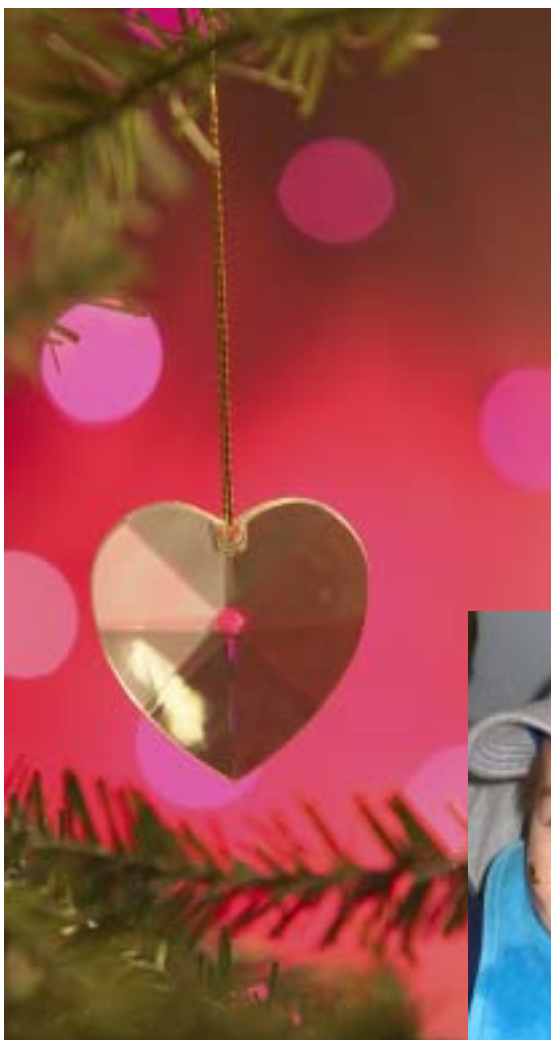


# Uniendose con motociclistas para llevar alegría navideña a los niños



*Por Hermana Rosanne Popp,  
MD  
Directora Médica  
Centro Comunitario de Salud  
CHRISTUS del Suroeste*





“Hay Dios mío, ¿es tiempo otra vez?” dijo el pasado noviembre la Hermana Marie Bernarde Clancy a una compañera de trabajo en el Centro Comunitario de Salud CHRISTUS del Suroeste (CSWCHC). ¿Tiempo para qué? ¡Tiempo para empezar a prepararse para la fiesta de Navidad anual para los niños de CSWCHC!

La clínica ofrece alegría navideña a familias que de otra manera tendrían poco en lo que se refiere a regalos para sus niños durante esta época. El evento anual (ahora en su 14avo. Aniversario), invita a cerca de 500 niños a una variedad de eventos navideños. Es una especie de fiesta progresiva, empezando con la inscripción, rifas, y luego a

tomarse fotografías con Santa. Después de eso es hacer manualidades donde los chiquitos, ayudados por los duendes de Santa, hacen decoraciones para sus arbolitos de Navidad. Los niños y sus familias luego disfrutaron de refrescos y entretenimiento con gente disfrazada de muñecos cantando y bailando. La última parada es en el almacén de juguetes de Santa donde se le da a la mamá un certificado de regalo, y juguetes para los niños.

Los Asociados de CHRISTUS se enorgullecen en preparar la fiesta. El personal se divide en comités que planean las varias partes de este tan especial evento. Se dedica mucho tiempo y energía en selec-

cionar y pre-ensamblar las manualidades, desarrollar un menú que es sabroso y nutritivo, y alistar el taller de Santa para las importantes fotografías. Las decoraciones de la clínica y los regalos se convierten en asuntos mayores en la agenda.

¿Han pensado cuántos carritos de compras se tomarían para comprar regalos para 500 niños?

Ahora, se preguntarán: ¿Cómo una clínica misionera como El Centro Comunitario de Salud CHRISTUS del Suroeste tiene los recursos para organizar un esfuerzo tan grande? La respuesta es GENEROSIDAD. Muchos socios de CHRISTUS como el Hospital CHRISTUS St. Joseph y la Oficina de Apoyo Bridgestone, tienen

colectas de juguetes para los niños. Los Asociados y miembros de la comunidad se unen y voluntarizan su tiempo y talentos para que la fiesta sea un éxito. Nuestra propia Congregación a su vez apoya la fiesta de Navidad con una generosa donación. Así, todos los sistemas parecen estar listos para llevar alegría a las vidas de niños necesitados y sus familias.

¡Pero esperen! ¿Qué es ese ruido? ¿Es el venado de Santa? ¿Un helicóptero? No, ¡es el sonido de **motocicletas!** Muchas de ellas... recaudando más dinero para incluir a más niños en las festividades navideñas. Y es así como esto sucedió.

Era el mes antes de Navidad cuando las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado y el Club de Motocicletas Retreads se unieron para la primera Carrera de las Monjas, un paseo en motocicleta - escoltado por policías- de Houston a Galveston. El evento fue idea de Hermana Deenan Hubbard y mía, con generosas ayudas de ideas de Teddy, el hermano de Hna. Deenan, un entusiasta de las motocicletas Harley que vive en California; Vince Hefley, voluntario de St. Joseph y miembro de Retreads; Linda Macdonald, Directora de Comunicaciones de la Congregación; y John Greer, Director de Regalos Mayores de la Fundación St. Joseph. Juntos concebimos la idea de emparejar a las Hermanas con los motociclistas para recaudar fondos para los niños. ¡Monjas en motocicletas! ¡Quién no iba a pagar para ser parte de eso!

Y después de meses de planeamiento y algunos desvíos (Huracán Rita fue uno de ellos), se puso la fecha para el evento; se enviaron las formas de inscripción, pedidos para donantes, se ordenaron carteles, pañolones, broches y trofeos.

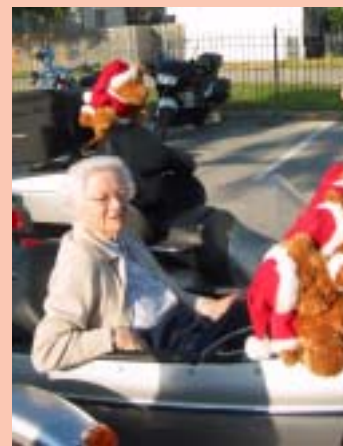
La ruta de la Villa de Matel a Kathy's Katerers, un salón de banquetes en Galveston fue cuidadosamente marcada y se seleccionaron las comidas. Otra vez, muchos Asociados de CHRISTUS y voluntarios de la comunidad hicieron que el evento sea una realidad.

Las Hermanas de las varias comunidades en la Villa dieron la bienvenida a los invitados, desayunaron con ellos y disfrutaron de paseos por los campos de la Villa. Para muchas de las Hermanas, esta fue la primera vez que se subieron a una motocicleta (pero no la última). Y para muchos de los motociclistas fue la primera vez que vieron a una monja de cerca.

Después de la bendición por el Padre Salvadore, dos autos convertibles llenos de monjas y 54 motocicletas se dirigieron a Galveston. Una vez allí, las Hermanas y los motociclistas disfrutaron de un almuerzo de hamburguesas y perros calientes. Después del almuerzo hubo una subasta y entrega de trofeos en varias categorías.

Conclusión: la primera Carrera de las Monjas fue extremadamente exitosa y divertida, se recaudó más de \$8,000 para la fiesta de los niños. El dinero permitió a CSWCHC añadir a cerca de 100 niños más a la fiesta. Y, sí, ya se están haciendo los planes para la Carrera de las Monjas 2006.

Y así empieza otro capítulo en los esfuerzos de CSWCHC de llevar el verdadero espíritu de Navidad a su pequeño rincón del mundo. La generosidad de tanta gente para llevar alegría a otros habla del verdadero significado de Navidad. De una manera pequeña el Verbo hecho carne se manifiesta a todos, los que dan y los que reciben de la misma manera... porque para muchos es en dar que se recibe el mayor de los regalos.





**Gracias a nuestros auspiciadores:**

Club de Motocicletas Retreads

Mandola's Gulf Coast Kitchen

Región de la Costa del Golfo de CHRISTUS Health

Minute Maid, el juego local de Houston

Deloitte and Touche

Wild West Honda

CHRISTUS Health

Hospital CHRISTUS St. Joseph.



# DIA DE LA FUNDACION

## En la Villa de Matel



Por Hermana Margaret Ann Toomey

**R**eflexionar sobre nuestra historia pionera nos puede llevar al mayor mandamiento de Jesús, “Ama a Dios y a tu prójimo.” Podemos escuchar la fuerza de esta amonestación en Mateo 25; 40 en el llamado del Obispo Dubuis y en la Misión de Madre Juana de Matel de ser “Evangelios de Amor.”

A menudo nos hemos preguntado sobre la respuesta que nuestras tres primeras Hermanas, Blandine, Joseph y Ange, dieron

al Obispo Dubuis cuando pidió misioneros para que lo acompañaran a Texas.

Quizás nos preguntamos, “¿Qué fue lo que inspiró a estas jóvenes mujeres a dejar sus casas y viajar a una tierra desconocida?”

Quizás la respuesta se basa en la significativa relación entre nuestro llamado fundador y el carisma de las Hermanas de

El 25 de octubre, 2005, las actividades del Día de la Fundación en la Villa de Matel incluyeron la dedicación de la escultura representando la llegada de nuestras tres primeras Hermanas y la bendición de la gruta a Nstra. Sra. de Lourdes, ambas ceremonias fueron oficiadas por el Arzobispo Joseph Fiorenza de la Arquidiócesis de Galveston – Houston.

La nueva estatua - diseñada por Pilar Cortilla de Rubin, escultora con la contribución de Eric Kaposta y Richard Koci y hecha en Art Foundry, Michael Carpino, propietario - muestra a las Hermanas recién llegando a Galveston provenientes de Francia. Con sus maletas y baúl, las Hermanas, hacen una pausa, dos de pie y una sentada,

preparándose para empezar sus nuevas vidas y una nueva congregación en la bulliciosa y camorrista ciudad porteña.

La Gruta de Lourdes donde Santa Bernardita Subaru vio a la Inmaculada Concepción ha sido replicada en los recintos de la Casa Matriz desde los primeros días de la Enfermería St. Mary en Galveston. Hace seis años la gruta en la Villa de Matel necesitaba reparaciones y fue desmantelada. Gracias a un generoso donativo en memoria de Dorothy y Helen Blalock, se ha construido una hermosa gruta. La construcción fue terminada a tiempo para la rededicación el Día de la Fundación.

Hermana Lucille Desmond coordinó ambos proyectos desde su principio hasta su fin.

*Foto en la página opuesta, der. superior, Hna. Andree Flandin y Hna. Francoise Cluzel de Francia posan con Hna. Olive Bordelon. Abajo, escultora Pilar Cortella de Rubin y Hna. Lucille Desmond hacen una pausa para la fotografía después de la dedicación. Fotografías por Peter Odell.*





Hospital de León; un carisma nacido en la promesa del Evangelio, “cuando lo hagan a alguno de los más pequeños de mis hermanos, me lo harán a mí.” Mat. 25:40. Fueron estas palabras del Evangelio las que

inspiraron, en 1655, a las primeras dos Hermanas de Hospital de León a dirigirse al rector del hospital con la intención de cuidar enfermos todas sus vidas solamente por amor a Dios. ¿Escucharon nuestras tres Hermanas fundadoras las palabras que el Obispo Dubuis escribió a Madre Angelique? No es difícil ver la conexión entre Mateo 25:40 y nuestro llamado fundador, “Nuestro Señor Jesucristo sufriendo en una multitud de enfermos y necesitados de toda condición, busca alivio en sus manos.” ¿Asociaron las Hermanas Blandine, Joseph y Ange estos dos mensajes y los llevaron en sus corazones al Monasterio del Verbo Encarnado y del Santísimo Sacramento donde se les volvió a enfatizar cuando Madre Angelique, IWBS les dijo el reto de Juana de Matel de ser “Evangelios de Amor”?

La celebración de nuestro Día de Fundación 2005 nos dio una única oportunidad de ver más las conexiones entre nuestra propia historia y la de las Hermanas de Hospital (de Nuestra Señora de la Compasión) de León, cuando dos miembros de su Equipo de Liderazgo, Hermanas Francoise Cluzel, Superiora General, y Andree Flandin, Consejera General, con su traductor, Alain Cluzel, estuvieron con nosotros del 19 al 28 de octubre. Notamos una clara resonancia con nuestro carisma encarnado cuando las Hermanas explicaron lo que ellas entendían como “Hospitalidad” que es vivir de una manera completamente evangélica “...hecha de amor y servicio. Por medio de la persona que recibe cuidados

o se deja sin cuidados, reconocida o desconocida, es Cristo, es Dios en persona a quien hemos estado cuidando o dejando de cuidar.” Constituciones 14; *Hospitalieres de Notre Dame de Pitie de Lyon*.

Invitamos a las Hermanas a visitar nuestras comunidades y ministerios en el área de Houston. Ellas también visitaron a las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado en San Antonio. El 24 de octubre ellas participaron con nuestro Equipo de Liderazgo, el de las CCVI de San Antonio y el de la Divina Providencia en la dedicación de una placa en honor al Obispo Dubuis en la iglesia que él construyó en Castroville.

Nuestra celebración del Día de la Fundación 2005 se hizo más memorable al tener a Hermanas Francoise y Andree presentes con nosotras en la Eucaristía y en la dedicación de la escultura de nuestras tres primeras Hermanas. Fue en realidad un momento muy emocionante para nosotras cuando escuchamos a Hermana Francoise leer nuestra historia de *Sirviendo con Alegría...* Agradecemos a Dios por Hermanas Blandine, Joseph y Ange y pedimos que juntas, Las Hermanas de Hospital (de Nuestra Señora de la Compasión) de León y las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, Houston, continúen encarnando el Evangelio como ellas lo hicieron.



*Las Hermanas de Hospital de León y el Equipo de Liderazgo de nuestra Congregación: Hna. Deenan Hubbard, Hna. Margaret Bulmer, Hna. Andree Flandin, Hna. Kevina Keating, Hna. Francoise Cluzel, Hna. Lillian Anne Healy, y Hna. Olive Bordelon.*

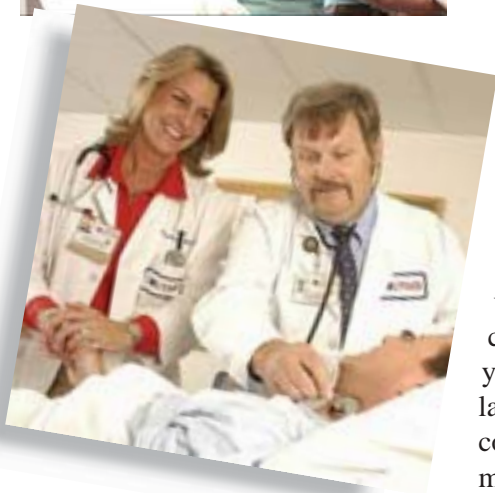


# La Misión Continúa

*Por Ben G. Raimer, M.D.*

*Vice Presidente de Alcance a la Comunidad*

*Rama Médica de la Universidad de Texas en Galveston*



*Hoy el espíritu de las tres Hermanas fundadoras, así como el de todas las que las siguieron, vive en aquellos que han sido tocados e inspirados por nuestras Hermanas, y por quienes comparten el valor de servicio en el centro médico de Galveston.*

Cuando el Hospital St. Mary cerró sus puertas en 1997, la ciudad de Galveston y los ciudadanos del Condado de Galveston perdieron un valioso sistema de cuidado de la salud y un recurso de servicio a la comunidad. Sin embargo, el legado y generosidad de las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado continúa por todo el condado por medio de muchos proyectos y colaboraciones que las Hermanas empezaron y han ayudado a sostener. Estas sociedades comunitarias están cuidando las necesidades de personas por toda nuestra comunidad.

Reconociendo el valor de sociedades y colaboración, el Dr. John D. Stobo, presidente de la Rama Médica de la Universidad de Texas (UTMB), creó la Oficina de Alcance a la Comunidad en 1999. Mientras que las misiones tradicionales de los centros académicos de ciencias de la salud incluyen la generación de conocimientos por medio de investigación, la aplicación de ese conocimiento por medio del suministro de cuidado clínico, y la educación de generaciones de estudiantes presentes y futuros, el Dr. Stobo también reconoció la

necesidad de que la comunidad esté incluida en todos los aspectos de esos roles

La inclusión de “comunidad” en los valores de servicio, innovación, educación y diversidad de UTMB saca a relucir las muchas similitudes en misión entre UTMB y las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado.

Ambas organizaciones se han enfocado, desde sus principios, en mejorar el acceso al cuidado de la salud, promover la educación médica, proveer un cuidado de la salud de la más alta calidad y, especialmente, el servicio a los pobres.

Galveston siempre ha sido una comunidad diversa y compleja. Hoy, como en años pasados, la ciudad enfrenta muchos retos ya que muchos de nuestros vecinos viven en la pobreza. Sin embargo, la comunidad continúa su búsqueda de soluciones que mejoren el estándar de vida y las oportunidades disponibles para todos sus ciudadanos.

Como Vicepresidente de Alcance a la Comunidad en UTMB, he tenido la fortuna de dirigir los esfuerzos de la universidad en varias de estas colaboraciones comunitarias. La Oficina de

Alcance a la Comunidad de UTMB (OCO) auspicia un número de programas que crean oportunidades para la promoción de buena salud, mejoras en los prospectos educacionales y mejorar el acceso al cuidado de la salud.

Por medio de los Centros de Educación de la Salud del Área del Este de Texas (AHEC), proveemos programas designados a mejorar la salud de comunidades mediante el desarrollo de una fuerza de trabajo de calidad y tratando de suplir las necesidades de salud en 111 condados de Texas, representado a una población de más de 14 millones de tejanos. AHEC promueve la educación sobre asuntos de salud y el desarrollo de sistemas de salud en la comunidad. AHEC también apoya la designación de estudiantes de profesiones para el cuidado de la salud de varias universidad en Texas a varias comunidades rurales para dar cuidado de la salud a los que no poseen los medios apropiados.

A través de nuestra Oficina de Asuntos del Condado también damos servicios de salud a pacientes indigentes de más de 40 condados de Texas. El año pasado, UTMB proporcionó más de \$27 millones en cuidados para estos pacientes que no tenían acceso a cuidados en sus comunidades locales.

Una buena parte de nuestros recursos se dedican a la promoción de la educación en enfermería. Hace casi 10 años el Programa de Trabajo / Escuela de UTMB fue fundado para ayudar a los empleados de UTMB en mejorar su educación y sus carreras. – Trabajo / Escuela permite a los empleados de UTMB completar su GED si fuera necesario, sacar su licencia de ayudante de enfermería o un grado

asociado en enfermería del Colegio de Galveston, adquirir su Bachiller en Ciencias – Enfermería en UTMB, o adquirir grados más avanzados.

A la fecha, más de 800 personas han completado el Programa Trabajo / Escuela, dando como resultado nuevas enfermeras y profesionales de la salud para UTMB y centros de salud aledaños. Hace dos años la Sociedad de la Gran Área de Houston apoyó la implementación del programa en el Centro Médico de Texas y docenas de locales en toda el área de Houston.

Las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado siempre han reconocido la importancia de la promoción de la salud en la comunidad. De la misma manera, UTMB valora el desarrollo de programas de salud modelo para las comunidades a las que servimos. Esfuerzos recientes en esta arena han unido a la comunidad en formas nuevas e innovadoras.

Hace cuatro años, UTMB formó una coalición de organizaciones de fe (CHRISTUS Nuestro Pan de Cada Día, Casa San Vicente, El Árbol Jesse, la Sociedad de Lucas y otros), el Comité de Salud del Condado de Galveston y 4 Clínicas, Centro Médico de Tierra Firme, y múltiples grupos de abogacía por todo el condado, incluyendo la Sociedad Médica del Condado de Galveston. La misión de esta colaboración, conocida como el Programa de Acceso a la Salud del Condado de Galveston (Galveston CHAP), fue abogar por un incremento en acceso al cuidado de la salud y una menor disparidad en salud.

Galveston CHAP presentó una propuesta a la Agencia de Cuidados Primarios de Salud de la

Administración de Recursos y Servicios de la Salud (HRSA) que obtuvo fondos de \$1.9 millones. La subvención de tres años permitió la mejora de la infraestructura de la salud por todo el Condado de Galveston. La historia del éxito del Galveston CHAP puede verse en su página electrónica,

[www.galvestonchap.org](http://www.galvestonchap.org), pero en breve la coalición de 21 miembros:

- Mejoró oportunidades para individuos para establecer y mantener un lugar de salud estable y recibir educación sobre servicios de cuidado de la salud disponibles por todo el condado

- Ganó reconocimiento nacional de la Sociedad de Campos Comunitarios de Salud en 2004 como el más destacable programa de salud comunitaria de la nación

- Trajo casi \$2 millones al Condado de Galveston en la forma de subvenciones adicionales, incluyendo \$250,000 de la Oficina de Salud de Minorías para la Casa Episcopal San Vicente, una beca de la Caridades Ronald McDonald para comprar equipo de juegos de parque y ejercicios para los niños predispuestos a la obesidad, y \$265,000 de la Fundación Robert Wood Johnson para el programa de educación para diabetes para cientos de residentes de Galveston

Esta misma coalición, junto con muchos nuevos miembros, aprovecharon la oportunidad de formar un comité para investigar oportunidades para tratar las necesidades de la salud mental entre los residentes de los condados de Galveston y Brazoria. Inicialmente el comité ayudó en asegurar \$100,000 de la Fundación Hogg para la Salud Mental / Retardo Mental y otros \$100,000 para las 4 Clínicas para empezar programas de administración de salud mental. Cuando ese programa



*Dr. Ben Raimer, izq., con Hermanas y personal de UTMB durante la visita el año pasado al ex Hospital St. Mary.*

estuvo en camino, el comité se dedicó a aplicar para una segunda subvención de HRSA.

En septiembre, 2005, HRSA otorgó \$1.6 millones adicionales a la colaboración para el desarrollo de nuevos recursos para la salud mental que incluirán un programa para las cárceles, un programa de intervención psiquiátrica comunitaria y servicios de manejo de caso, junto con un equipo de intervención de salud mental móvil que llevará cuidado a pacientes en donde quiera que se encuentren.

Coincidiendo con la aplicación para la segunda subvención de HRSA hubo un crecimiento substancial en las clínicas de salud para adolescentes basadas en las escuelas en el Condado de Galveston que son apoyadas en parte por UTMB: un significativo incremento en programas de inmunizaciones (más de 75,000 vacunas); y un incremento en los esfuerzos de promoción de la salud en la comunidad en forma de ferias de la salud, programas educativos y eventos comunitarios de salud.

Los esfuerzos creativos de muchos ciudadanos en la comunidad llevaron a la formación de Familias de Galveston, Comité de Niños y Jóvenes (FCY) en el 2003. El comité de 35 miembros, fundado por B.J. Herz, Sylvia Joiner y otros ciudadanos preocupados, tomó una posición agresiva para mejorar Galveston un vecindario a la vez empezando con la Zona de Renacimiento de la Escuela Rosenberg localizada a pocas cuadras del ex Hospital St. Mary y de los recintos de UTMB.

Más de 80 manzanas dentro de la Zona Rosenberg tuvieron una tremenda revitalización, enfocándose en educación, seguridad, salud e infraestructura. El éxito inicial del proyecto llevó a la formación de la Zona de Renacimiento de la Escuela L.A. Morgan y más reciente la Zona de Renacimiento de la Escuela San Jacinto. El foco de la colaboración de FCY es en:

**Educación**—mejorar el desempeño escolar de los estudiantes mediante mentores e

intervención en los hogares con clases para los padres

**Salud**—mejorar el estado de la salud familiar por medio de chequeos rutinarios de salud, educación y ferias de la salud

**Seguridad**—mejorar la seguridad de los vecindarios por medio de vigilancia y mejor trabajo policial, instalación de mejor alumbrado, provisión para acceso de discapacitados, y otras intervenciones

**Infraestructura**—mejorar la infraestructura de los vecindarios, incluyendo los parques de la ciudad y equipo de juegos, mejores calles y limpieza

**Juventud**—desarrollar el entrenamiento para el liderazgo juvenil.

Las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado dejaron un legado de cuidar por tu “primera comunidad” que ha impregnado la estructura de Galveston por casi 140 años. Cuando esta comunidad mira hacia el futuro, en vista de no haber sufrido las devastaciones de los huracanes Katrina y Rita, la misma preocupación y espíritu continúa brillando por todo el condado – un resplandeciente tributo al indómito espíritu de las tres primeras Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado que lucharon tan diligentemente para establecer una enfermería y orfanato en Galveston. En realidad su espíritu de comunidad continúa creciendo ya que su misión vive en nosotros.

El Hospital St. Mary ha “cerrado” en el sentido físico, pero en espíritu, la misión vive en todos los que han tenido la bendición de haber sido tocados por otros que valoran el servicio incluso a costo propio.

# ¿Cuál es el carisma de las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado?

Durante su primer año de Noviciado,  
Hermanas comparten sus reflexiones  
en respuesta a esa pregunta.



# AMOR

*Por Hermana Monicah Ng'ang'a*

Para mí, ser un evangelio de amor es una tarea de toda la vida. Así como los primeros seguidores de Cristo aumentaron su entendimiento de lo que significa la palabra **amor**, lo mismo me sucede a mí.

Al principio yo creía que el amor de Dios debería estar dirigido a El por medio de oraciones y guardando los Diez Mandamientos, pero ahora he aprendido que Dios vive en mí y entre nosotros. El está en mi vida y en mi corazón. Respondo al amor de Dios cada vez que acepto el plan de Dios para mí y para otros.

El saber que Dios me ama a mí, rota y pecadora, ha sido una continua experiencia, que me ha ayudado a entender que no tengo que hacer nada para ganar el amor de Dios ya que su amor por mí es incondicional. De la misma manera, no puedo hacer nada para perder ese amor ya que es firme. Esto me lleva a responder poniendo mi vida en las manos de Dios dándole a El todo el poder sobre ella.

Para que yo pueda ser un evangelio de amor, ese amor debe empezar conmigo. Debo aceptar que la combinación de cualidades, valores, talentos, habilidades y debilidades que soy yo, es un paquete que nunca ha sido preparado antes. Es por medio de esta aceptación que las palabras de Jesús en el evangelio de Mateo 11: 28-30 se hacen realidad en mí. “Vengan a mí los que van cansados, llevando pesadas cargas, y yo los aliviaré. Carguen con mi yugo y aprendan de mí, que soy paciente y humilde de corazón, y sus almas encontrarán descanso. Pues mi yugo es suave y mi carga liviana.” Ser un evangelio de amor es escoger entrar a los eventos pascales de mi propio tiempo. Aceptar las diferentes situaciones con las que me encuentro en mi camino.

Amar a Dios no es un asunto privado entre Dios y yo. Tiene una dimensión social. Significa que no solo estoy yo con Dios sino también estoy con el mundo a mi alrededor. Debo ser una con mis hermanas y hermanos que son un regalo de Dios, y representantes del amor de Dios. Mateo 22: 37, 39 “Amarás al Señor tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma y con toda tu mente. Amarás a tu prójimo como a ti mismo.” Jesús me llama a extender mi amor a toda la gente.

*Novicias de izq. a der.: Hermanas Edith Wasiki Bulubisi, Monica Magure Ng'a'nga, Hellen Chepkurui Koskei y Angeline Obonyo.*

La simpleza y la dependencia me ayudan a desarrollarme hacia ser un evangelio de amor. En mi vida he aprendido a depender de Dios siempre y especialmente durante los momentos difíciles. Esta realidad de mi propio quebranto me ha ayudado a crear un lazo fuerte con Dios y con otras personas y especialmente con aquellos que sufren. Como lo dijo San Pablo en su segunda carta a los Corintios, estoy en paz con mis debilidades, con los insultos, dificultades, persecuciones y confusiones por la gracia de Cristo, porque en mi debilidad soy fuerte. Yo también he visto que mis debilidades son los mejores canales en los que el amor de Dios se ha manifestado en mi vida. Esto me ha ayudado a aceptar a otros en sus debilidades.

En la simplicidad, he aprendido a vivir simplemente para que otros vivan simplemente compartiendo de mi misma y aceptando a los otros como ellos son.

Las palabras del Obispo Dubuis, “Nuestro Señor Jesucristo sufriendo en una multitud de enfermos y necesitados de toda condición busca alivio en sus manos” continúan siendo un reto para mí. Esto me llama a amar a Jesús que está encarnado en la vida de todos y especialmente en los pobres y en los que sufren.

Amar no es fácil pero Dios, que me ha dado el llamado a amar, me da las gracias que necesito para vivir ese llamado incluso cuando no es fácil.

## ALEGRE SERVICIO

*Por Hermana Angeline Obonyo*

Carisma es un don dado a un individuo o a un grupo por el Espíritu Santo para el beneficio de otros. Con las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, he llegado a entender un aspecto de nuestro carisma como un alegre servicio.

Alegre servicio para mí significa, hacer cualquier servicio de corazón, servicio a uno mismo y a otros. ¿Cómo puedo servir alegremente? Servir alegremente, es estar atenta a mis necesidades interiores. Estar conciente de cómo y qué es lo que mi alma quiere en todo momento. Esto requiere que debo tener tiempo para la meditación y examen de conciencia. Cuando cuido estos aspectos en mí, entonces puedo dar ese alegre servicio al resto de la humanidad. Por lo tanto, soy un evangelio de amor.

En el pasado no me permitía a mi misma servir alegremente, con la creencia de que esa era la mejor

manera de demostrar amor. Es, entonces, para mí un gran reto ahora poner atención a mis necesidades. Teniendo en mente las palabras de nuestro Fundador: “Nuestro Señor Jesucristo sufriendo en una multitud de enfermos y necesitados de toda condición busca alivio en sus manos,” me recuerda que mi servicio es por el bien de Jesús sufriendo en diferentes formas. Esto me anima a ayudar a los enfermos, los pobres, los ancianos, los desheredados o abandonados. No es fácil, pero con la ayuda de Dios y el ejemplo de la gran fe del Obispo Dubuis, y su increíble valor frente a las dificultades y decepciones, tengo la energía de anhelar dar un alegre servicio en lo que sea que esté haciendo.

Estoy aprendiendo a ser paciente con aquellos que no pueden ir a mi paso, a permitir que otros expresen sus deseos y valores. También estoy tratando de estar disponible para aquellos que necesitan mi servicio y también a ofrecer mis dones lo mejor que pueda. Estoy tratando de ser generosa compartiendo lo que tengo y permitiendo que otros compartan lo que ellos tienen. Estoy tratando de ser lo más simple posible; otro aspecto del carisma CCVI. Fácilmente puedo ejercitar mi don de hospitalidad en las muchas oportunidades que tengo cada día en esta comunidad.

Todavía continúo rezando para que con la guía del Padre, por el don del Espíritu Santo, pueda continuar aumentando mis conocimientos y viviendo mi llamado.

Mi sueño es que cualquiera que sea mi servicio, lo pueda hacer como que lo estuviera haciendo por el mismo Jesús. Nuestro carisma ha sido pasado desde nuestra fundación por medio de hospitales, escuelas y orfanatos, donde aquellos que sufren reciben este alegre servicio. En la actualidad, experimento el carisma en nuestras comunidades donde tratamos de ayudarnos mutuamente con alegría. También estamos tratando de leer las “señales de nuestros tiempos” para ver dónde se necesitan más nuestros servicios. La mejor guía para mí es abrazar el evangelio y tratar de vivirlo a plenitud.

## ***DANDO ALCANCE***

*Por Hermana Hellen Koskey*

Para empezar, carisma es un don dado por Dios a un individuo o grupo para el servicio en la iglesia. Cada una de nosotras comparte el carisma de acuerdo a nuestros dones. Me siento llamada a compartirlo generosamente con las personas con las que vivo y

trabajo, también me llama a amarlos de una manera única.

El amor de Dios por mí no tiene condiciones, entonces para que pueda ser un evangelio de amor, el amor debe empezar por mí. Debo aceptarme de la manera que soy, aceptar mis fortalezas así como mis debilidades. Así, por esta auto-aceptación, voy a entender que el **CARISMA** es un don que continúa creciendo, y por medio de mi oración puedo alimentar ese crecimiento.

A veces, puedo estar enfrentando retos y encontrando dificultades, pero una vez que mis energías se centran en mi deseo de servir a Dios y atraer a otros a unirse a El en ese servicio, me siento animada. Dependo totalmente de El siendo humilde y simple y dedicándome a mi relación con Jesús, el Verbo Encarnado Entre Nosotros.

Cuando estaba reflexionando sobre Lucas 15: 11-32, pude ver que Dios Padre respeta la libertad humana, Dios continúa esperando, no nos fuerza incluso cuando nos salimos del camino, y esto se me revela en la actitud de Dios, Dios no solo ama a los justos y los que se arrepienten, Dios nos ama a todos sin condiciones. Yo estoy llamada a imitar a Jesucristo extendiendo la Encarnación del Verbo sin medida, estoy llamada a darlo de todo corazón, a ofrecer siempre un alegre servicio. Al hacerlo, recuerdo las palabras del evangelio de Mateo, “Haz a otros lo que quieras que hagan contigo.”

Finalmente, recuerdo las palabras del Obispo Dubuis, “Nuestro Señor Jesucristo, sufriendo en una multitud de enfermos y necesitados de toda condición, busca alivio en sus manos.” Me siento llamada a dar alcance a los pobres, enfermos, y oprimidos y a aquellos que son rechazados en la sociedad, por medio de mí, ojala, que ellos sientan el amor de Dios y estén listos para pedir que nuestro Cristo Sufriente les de fortaleza. No puedo hacerlo sola; necesito la gracia de Dios y la guía del Espíritu Santo para poder servir alegremente.

## ***UN DON DADO***

*Por Hermana Edith Bulubisi Waskie*

Carisma es un don dado a un individuo o grupo para servicio en la iglesia. Es una forma de vida en cada comunidad religiosa. Este carisma crece por medio de la práctica en vivir y aceptarlo como un don. Es lo que

me ayuda a saber a dónde pertenezco porque si no estoy atraída a un carisma en particular, es imposible para mí vivirlo.

El espíritu de la congregación, nuestra forma de servir a Cristo es simpleza, alegre servicio, caridad, dependencia y hospitalidad. El ser una CCVI me llama a un crecimiento continuo en el espíritu de esta congregación.

Según la historia de la congregación, nuestras primeras hermanas respondieron a las palabras del Obispo Dubuis, “Nuestro Señor Jesucristo sufriendo en una multitud de enfermos y necesitados de toda condición busca alivio en sus manos.” Ellas trabajaron en hospitales y escuelas, ayudando a los pobres y cuidando a los huérfanos.

Yo también vivo las mismas palabras. Trato de ver a Jesús sufriendo en mí y en otras personas dentro y fuera de la comunidad. Me ha ayudado a entender que Jesús está presente en todos y si una persona está sufriendo, ella es Cristo. Me ha ayudado a apreciar a otros de la manera en que son porque a pesar de sus debilidades Cristo está presente en ellos.

El carisma personal que encuentro en mi misma es alegre servicio. Me encuentro más cómoda y feliz sirviendo que recibiendo servicios. Mi alegría viene cuando sirvo a toda la comunidad con todo mi corazón, no como un deber sino por amor. También estoy tratando de dejar que otros me sirvan para poder tener balance en mi vida. Estoy tratando de aprender a sentirme cómoda cuando me sirven.

Más aún, el espíritu de simpleza está creciendo en mí. Trato de decir lo que pienso, vivir lo que digo y compartir lo que está dentro de mí. Estoy aprendiendo a compartir y usar bien lo que está disponible sin tratar de acaparar lo que quiero, sino tratando de tener solo lo que necesito.

Además, estoy aprendiendo a aceptar el don de la dependencia. Dependo completamente de lo que mi comunidad tiene y sobre todo dependo de Dios para que El me dirija. Lo que más necesito es tener una relación íntima con Dios, que da significado a mi vida.

El espíritu de hospitalidad ha sido bien duro porque no soy una persona extrovertida. No es fácil para mí dar la bienvenida a una persona, incluso a una Hermana que no conozco y me siento a conversar con ella. Siempre me encuentro extenuada. Puedo hablar mejor en un grupo que yo sola. Afortunadamente, el ejemplo que he visto en las Hermanas en la comunidad me ha empujado a practicar la hospitalidad y he encontrado que no es tan difícil como yo creía. Aunque

no soy la mejor en ello, trato de hacerlo la mayoría del tiempo y siento que estoy mejorando.

Finalmente, el espíritu de caridad se me hace fácil la mayoría del tiempo excepto cuando necesito hacerlo conmigo misma. Algunas veces encuentro difícil ayudar si mi corazón o conciencia no están presentes. Cuando trabajo con este sentimiento dentro de mí no lo tomo como generosidad. Pero estoy aprendiendo a sacrificar lo que valoro y dar alcance a otras personas que necesitan mis manos. Muchas veces he ayudado a personas que me necesitan cuando me lo piden y otras veces he podido ver la necesidad.

Viviendo en comunidad, el espíritu CCVI me ha ayudado a identificar mi carisma y a tratar de practicarlo de la mayor manera posible. Algunas veces ha sido natural pero otras han sido difíciles. He podido reconocer el espíritu presente en mí por lo que me dicen los miembros de la comunidad. Continúo buscando oportunidades para practicar el carisma CCVI. Por medio de este don es que he podido ayudar a otros en la comunidad.

El espíritu CCVI me ha ayudado a vivir las palabras del Obispo Dubuis ayudando a Jesús sufriendo en otros. Me ha llamado a respetar la dignidad de todo ser humano. A vivir como evangelio de amor. Deseo hacer todo con amor y siempre servir con alegría.

Como yo lo veo, el carisma no viene automáticamente. Es un proceso de toda la vida. Necesita identificación y desarrollo, se manifiesta en la vida diaria, pero si no estoy conciente de él, no puedo desarrollarlo personalmente.

En conclusión, no puedo vivir de acuerdo al carisma, aunque es similar al mío, sin la gracia de Dios. Ahora entiendo que es al vivirlo en mi vida diaria que el carisma puede ser parte de mí.

*Las novicias esperan escuchar de ustedes, especialmente de nuestras Hermanas dispuestas a compartir su entendimiento de carisma y ser parte de la formación continua de las novicias de Kenya.*

*Pueden enviar sus correos electrónicos a [stchaths@mitsuminet.com](mailto:stchaths@mitsuminet.com).*



# TRATA DE SERES HUMANOS

La trata de seres humanos es una forma moderna de esclavitud. Víctimas de la trata humana están sometidas a la fuerza, fraude, o coacción, para el propósito de explotación sexual o trabajo forzado.

**L**as víctimas son niños, adolescentes, hombres y mujeres. Después del tráfico de drogas, la trata humana y la industria de armas ilegales están en el segundo lugar de las industrias criminales en el mundo, y está creciendo rápidamente.

Todos los años, alrededor de 600,000 a 800,000 personas son objeto de la trata a través de fronteras internacionales, y entre 14,500 y 17,500 acaban en los EE.UU., según el Departamento de Estado de los EE.UU. Estos estimados incluyen mujeres, hombres y niños. Generalmente las víctimas son traídas a los EE.UU. del Asia, Centro y Sur América y Europa Oriental. Muchas de las víctimas que acaban en los Estados Unidos no hablan o entienden inglés y por lo tanto están aisladas y no pueden comunicarse con organizaciones de servicio, la policía u otros que podrían ayudarles.

Antes de la Ley de Protección a las víctimas de la Trata del 2000 (TVPA), no había una ley en los Estados Unidos para proteger a las víctimas de la trata o para el enjuiciamiento de los tratantes. La TVPA tiene la intención de prevenir la trata humana en el extranjero, incrementar la persecución de los tratantes humanos en los Estados Unidos, y proteger a las víctimas y proveer ayuda federal y estatal a ciertas víctimas para que puedan reconstruir sus vidas en los Estados Unidos. Las víctimas de la trata humana que no son ciudadanos americanos son elegibles para una visa especial y pueden recibir beneficios y servicios por medio de

la TVPA de la misma forma que los refugiados. Las víctimas de la trata que son ciudadanos americanos ya pueden ser elegibles para muchos de los beneficios debido a su ciudadanía.

TVPA define “Severas Formas de Trata de Personas” como:

**Trata del Sexo:** el reclutamiento, hospedaje, transporte, provisión, u obtención de una persona para el propósito de un acto sexual comercial, en el cual el sexo

comercial está inducido por fuerza, fraude o coacción, o en el cual la persona forzada a hacer tal acto tiene menos de 18 años; o

**Trata de Trabajo:** el reclutamiento, hospedaje, transporte, provisión, u obtención de una persona para el trabajo o servicios, por medio del uso de fuerza, fraude o coacción para el propósito de someterlas a una involuntaria servitud, esclavitud, o deuda forzada.



Nuestra Congregación, junto con las Dominicas de Houston, la Arquidiócesis de Galveston-Houston, y 25 otras organizaciones locales han formado la Coalición de Rescate y Restauración de Houston. El propósito principal de la Coalición es llevar información al público y aumentar la conciencia de todos sobre este tema. La iniciativa, implementada por Steven Wagner, Director del Programa de Trata de Personas, del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE.UU., empezó el 16 de noviembre, 2005.

Para empezar cerca de 30 paquetes de información sobre Rescate y Restauración fueron enviados a los directores de Efectividad de Misión de CHRISTUS Health. Habrá un taller de entrenamiento en el futuro para el personal médico para ayudarlos a reconocer a las personas que son víctimas de la trata.

Si cree que se ha encontrado con una víctima de trata de seres humanos llame a **Línea de Información y Referencia sobre la Trata** **1.888.3737.888.**

Esta línea le puede ayudar a determinar si usted se ha encontrado con víctimas de la trata humana, identificará recursos locales disponibles en su comunidad para ayudar a estas víctimas, y le ayudará a coordinar con organizaciones locales de servicio social para ayudar a proteger y servir a las víctimas para que ellas puedan empezar el proceso de restaurar sus vidas. Para mayor información sobre este tema visite [www.acf.hhs.gov/trafficking](http://www.acf.hhs.gov/trafficking).



## PLACA HONRA AL OBISPO DUBUIS

Una placa en memoria del Obispo Claudio M. Dubuis fue bendecida el 24 de octubre, 2005 en la “vieja” iglesia de Castroville, Texas. El Obispo Dubuis fue el primer sacerdote en residencia en Castroville de 1847



*Hna. Geri Eveler*

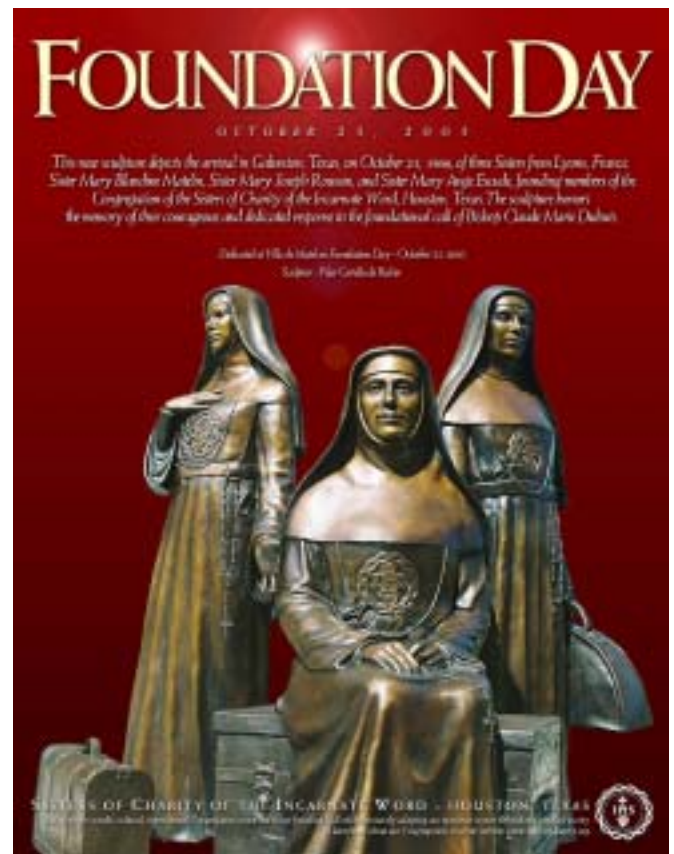
hasta 1853. Además de la fundación de nuestra Congregación, él también invitó a las Hermanas de la Divina Providencia a establecer su Casa Matriz en Castroville en 1868, y fundó las Hermanas de la Caridad del Verbo Encarnado, San Antonio en 1869.

Las dos Hermanas de Hospital de León, Francia, Hermanas Andree Flandin y Françoise Cluzel, asistieron junto con miembros del liderazgo de nuestra Congregación, las CCVI de San Antonio, y las Hermanas de la Divina Providencia. Hermanas Olive Bordelon, Jean Ann Slater, C.D.P., y Françoise Cluzel, Superioras Generales de sus Congregaciones, expresaron su gratitud a Hna. Geri Eveler, C.C.V.I., quien planeó el evento.

La placa conmemorativa fue la idea de Hna. Geri Eveler. Pati Semander, artista gráfica, diseñó y pintó la placa.



*Hna. Olive Bordelon recibe una réplica de la placa y flores representando a nuestra Congregación.*



## CARTELES DEL DIA DE LA FUNDACION

Carteles, mostrando la escultura de las tres Hermanas han sido producidos por Comunicaciones CCVI. Copias han sido enviadas a las Comunidades de Hermanas, liderazgo de sistemas de salud y a parroquias en donde la Hermanas tienen ministerios. Se han producido en inglés y español y pueden exhibirse en sus comunidades y ministerios o pueden ser usados como regalos para benefactores y amigos. Tenemos un número limitado que puede solicitarse a Linda Macdonald ([lmacdonlad@ccvi.vdm.org](mailto:lmacdonlad@ccvi.vdm.org)) en la Villa de Matel.

## **RUAH EXPANDE MINISTERIO A VECINDARIO LOCAL**

El Centro Ruah Center de la Villa de Matel está colaborando con otros ministerios en el lado este de Houston en un esfuerzo de estar más presente para las personas que no hablan o hablan poco inglés y que les gustaría visitar Ruah en la Villa de Matel.

Representantes de Ruah se han reunido con tres sacerdotes de parroquia en el lado este y directores de varios ministerios para la población inmigrante para determinar cuáles son las necesidades espirituales de nuestros vecinos. Una noche al mes uno o dos miembros del personal van a la Parroquia de la Inmaculada Concepción para la Oración Centrada; feligreses de la parroquia del Inmaculado Corazón de María también están invitados. Además, se ha establecido una oficina y un lugar para la oración en el Centro St. Austin donde vienen personas buscando servicios sociales. Algunas de las agencias con las cuales nos estamos conectando son East End Life Center (localizado en St. Austin); nuestro propio programa de alfabetización CCVI; Movimiento Familiar Cristiano, que entrena a parejas hispanas casadas para liderar a grupos en su camino de fe; y el Programa Comunitario Doula, un ministerio para madres jóvenes.



## **SERIES ESPIRITU Y VIDA**

Nuestra próxima conferencia, “*Lo que el Señor Pide: Las exigencias de la Justicia Social para los cristianos hoy,*” será el 3 de febrero, 2006 con el Rev. James Hug, SJ de Washington, DC. La conferencia tendrá lugar en el Centro de Conferencias Internacionales de la Universidad del Verbo Encarnado en San Antonio. La conferencia será en inglés pero tendremos traducción simultánea si se requiere. Si desean inscribirse, por favor contactar a Pat Kerwin en la Villa o por correo electrónico a [pkerwin@ccvi-vdm.org](mailto:pkerwin@ccvi-vdm.org). La fecha límite para inscripciones es el 27 de enero.

## **HERMANAS CCVI EN EL CUIDADO DE LA SALUD**

14 de febrero  
Houston

## **CAPITULO CCVI**

5 al 18 de abril  
Villa de Matel

## **ASOCIACION CATOLICA DE SALUD**

4 al 7 de junio  
Orlando

## **JUBILEO CCVI**

24 de junio  
Villa de Matel

## **INSTALACION DEL NUEVO LIDERAZGO**

25 de junio  
Villa de Matel

## **25 ANIVERSARIO DE LA PRESENCIA CCVI EN AFRICA**

9 de diciembre



*“Nuestro Señor Jesucristo,  
sufriendo en una  
multitud de enfermos  
y necesitados de toda condición,  
busca alivio en sus manos.”*

*Obispo Claudio M. Dubuis*

*Diócesis de Galveston*

*1866*